



**“FILOLOGIK KOMPARATIVISTIKA VA
TARJIMASHUNOSLIK MASALALARI”**
mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya
2025-yil, 12-13-noyabr

**“PROBLEMS OF COMPARATIVE
PHILOLOGY AND TRANSLATION
STUDIES”**
international scientific and practical conference
November 12-13, 2025



O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY TA’LIM, FAN VA
INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI

ALISHER NAVOIY NOMIDAGI
TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA ADABIYOTI
UNIVERSITETI

TARJIMA NAZARIYASI VA AMALIYOTI KAFEDRASI

**“FILOLOGIK KOMPARATIVISTIKA VA
TARJIMASHUNOSLIK MASALALARI”**

mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya to‘plami

2025-yil, 12-13-noyabr

THE MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE AND
INNOVATIONS OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

ALISHER NAVO‘I TASHKENT STATE UNIVERSITY
OF UZBEK LANGUAGE AND LITERATURE

THE DEPARTMENT OF “TRANSLATION THEORY AND PRACTICE”

Proceedings of the International Scientific and Practical Conference titled

**“PROBLEMS OF COMPARATIVE PHILOLOGY
AND TRANSLATION STUDIES”**

November 12-13, 2025

Tashkent – 2025

UO‘K 845.711.05

KBK 133.585.3 “Filologik komparativistika va tarjimashunoslik masalalari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya to‘plami. – Toshkent, 2025. – 889 b.

ISBN 978-9910-8871-6-1

Mas’ul muharrir:
Shuhrat SIROJIDDINOV
akademik

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti rektori

Tahrir hay’ati:

Nozliya Normurodova (O‘zbekiston), Zuhridin Isomiddinov (O‘zbekiston), Elizabetta Ragagnin (Italiya), Gabriela Shtoecli (Shveytsariya), Qosimboy Mamurov (O‘zbekiston), Sayed Mohamed Ahmad Korayem (Misr), Uzoq Jo‘raqulov (O‘zbekiston), Gulnoz Xalliyeva (O‘zbekiston), Yurgen Yakob Beker (Germaniya), Kemal Yavuz Ataman (Turkiya), Xurram Raximov (O‘zbekiston), Natalya Filimonova (Rossiya), Nedim Bakirci (Turkiya), Farhad Rahimi (Eron), Xayrulla Hamidov (O‘zbekiston), Elmira Adilbekova (Qozog‘iston), Sag‘inbek O‘rinboev (Qirg‘iziston), Zulxumor Xolmanova (O‘zbekiston), Mahmadiyor Asadov (O‘zbekiston), Ziyodaxon Teshaboyeva (O‘zbekiston), Dilnavoz Yusupova (O‘zbekiston), Islomjon Yakubov (O‘zbekiston), Nargiza Rashidova (O‘zbekiston), Sabohat Qahharova (O‘zbekiston), Hafiza Qo‘chqorova (O‘zbekiston,) Nigora Sulaymonova (O‘zbekiston), Dilafruz Muhammadiyeva (O‘zbekiston), Dostonbek Ahmadov (O‘zbekiston), Dilnoza Shonazarova (O‘zbekiston).

Mazkur xalqaro konferensiya materiali filologik komparativistika va tarjimashunoslikning dolzarb nazariy hamda amaliy masalalarini zamonaviy ilmiy yondashuvlar asosida yoritishga bag‘ishlanadi. To‘plamda turli milliy adabiyotlar, tillar va madaniyatlar o‘rtasidagi o‘zaro ta’sir, adabiyotlararo aloqalar, qiyosiy-tipologik va qiyosiy-genetik tadqiqotlar, badiiy va maxsus matnlarni tarjima qilish muammolari, tarjima strategiyalari va ekvivalentlik masalalari tahlil qilinadi. Shuningdek, konferensiya materiallarida tarjima nazariyasining zamonaviy konsepsiyalari, tarjimon kompetensiyasini shakllantirish, tarjimoni o‘qitish metodikasi, madaniyatlararo kommunikatsiya hamda globallashuv sharoitida tarjimaning ijtimoiy-madaniy ahamiyati kabi masalalar keng yoritiladi. Ilmiy maqolalar filologik komparativistika va tarjimashunoslik sohalarida faoliyat yuritayotgan olimlar, tadqiqotchilar, doktorantlar, magistrantlar hamda talabalar uchun mo‘ljallangan bo‘lib, fanlararo integratsiyani kuchaytirishga hamda nazariya va amaliyot uyg‘unligini ta’minlashga xizmat qiladi.

Mualliflar qarashi va asarlar nomlaridagi imlo tahririyat nuqtayi nazaridan farqlanishi mumkin.

To‘plam Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti Ilmiy-texnik kengashining 2025-yil 17-dekabrda 6-sonli yig‘ilish qaroriga asosan nashrga tavsiya etilgan.

UO‘K 845.711.05

KBK 133.585.3 Proceedings of the International Scientific-Practical Conference on the topic
“Problems of comparative philology and translation studies”. – Tashkent, 2025. – 889 p.

ISBN 978-9910-8871-6-1

Editor-in-Chief:

Shuhrat SIROJIDDINOV

Academician

Rector of Alisher Navo'i Tashkent State University of Uzbek Language and Literature

Editorial Board:

Nozliya Normurodova (Uzbekiston), Zuhridin Isomiddinov (Uzbekiston), Elizabetta Ragagnin (Italy), Gabriela Stöckli (Switzerland), Qosimboy Mamurov (Uzbekiston), Sayed Mohamed Ahmad Korayem (Egypt), Uzok Djoraqulov (Uzbekiston), Gulnoz Khallieva (Uzbekiston), Jürgen Yakob Beker (Germany), Kemal Yavuz Ataman (Turkiye), Khurram Rakhimov (Uzbekiston), Natalya Filimonova (Russia), Nedim Bakirci (Turkiye), Farhad Rahimi (Iran), Khayrulla Hamidov (Uzbekiston), Elmira Adilbekova (Kazakhstan), Sag‘inbek O‘rinboyev (Kyrgyzstan), Zulxumor Xolmanova (Uzbekiston), Mahmadiyor Asadov (Uzbekiston), Ziyodakhon Teshaboyeva (Uzbekiston), Dilnavoz Yusupova (Uzbekiston), Islomjon Yakubov (Uzbekiston), Nargiza Rashidova (Uzbekiston), Sabohat Qahharova (Uzbekiston), Hafiza Qo‘chqorova (Uzbekiston,) Nigora Sulaymonova (Uzbekiston), Dilafruz Muhammadiyeva (Uzbekiston), Dostonbek Akhmadov (Uzbekiston), Dilnoza Shonazarova (Uzbekiston).

This international conference articles are dedicated to illuminating the current theoretical and practical issues in philological comparativistics and translation studies based on the modern scientific approaches. The collection analyzes of mutual influences between different national literatures, languages and cultures; interliterary connections; comparative-typological and comparative-genetic studies; the issues of translating literary and specialized texts; translation strategies and problems of equivalence. Furthermore, the conference materials extensively cover the topics such as: contemporary concepts in translation theory, the formation of a translator competence, methodologies for teaching translation, intercultural communication and socio-cultural significance of translation in the context of globalization. The given scientific articles are intended to scientists, researchers, doctoral students, master’s students and undergraduate students who actively working in the fields of philological comparativistics and translation studies and they serve to strengthen interdisciplinary integration as well as to ensure the harmony between theory and practice.

The views expressed in the articles do not necessarily reflect those of the editorial board.

The publication was recommended by the Scientific and Technical Council of Alisher Navo'i Tashkent State University of Uzbek Language and Literature on December 17, 2025.

АРАБСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ

Наргиза Рашидова,

доцент ТашГУУЯЛЛ, PhD

DOI: 10.52773/tsuull.conf.2025.12.11/XJSA2407

Аннотация. В данной статье описываются арабские заимствования в узбекском языке. В узбекском языке рассматривается влияние различных языков на его лексический состав. Помимо арабского языка, на лексический фонд оказали русский, персидский и таджикские языки. Заимствованные слова проходят фонетическую, семантическую, грамматическую и орфографическую адаптацию в языке реципиенте. Наблюдается сужение и расширение значений заимствованных слов. Также изучается и формы заимствования – прямое и опосредованное. Способность присоединения префиксов, постфиксов и окончаний к корневой морфеме, дает возможность заимствованному слову полностью ассимилироваться в языке.

Ключевые слова: *арабизмы, заимствование, лексика, словообразование, расширение, сужение, адаптация, флексия, язык-реципиент.*

Abstract. This article describes Arabic loanwords in the Uzbek language. The influence of various languages on the Uzbek language's vocabulary is examined. In addition to Arabic, Russian, Persian, and Tajik have also influenced the vocabulary. Borrowed words undergo phonetic, semantic, grammatical, and orthographic adaptation in the recipient language. The narrowing and expansion of the meanings of borrowed words is observed. The forms of borrowing—direct and indirect—are also studied. The ability to add prefixes, postfixes and endings to the root morpheme allows the borrowed word to be fully assimilated into the language.

Keywords: *arabicisms, borrowing, vocabulary, word formation, expansion, contraction, adaptation, inflection, recipient language.*

На современном этапе развития терминологии большинство терминосистем формируется под влиянием других языков и арабский – не является исключением. Под воздействием длительного исторического взаимодействия и лингвистического смешения, заимствования занимают значительное место в лексике многих языков. Самыми древними источниками заимствований в узбекском языке являются персидский и арабский языки. Причины заимствований разные, это – экстралингвистические и внутрилингвистические. Экстралингвистические причины – это потребность новых реалий, отсутствующих в культуре принимающего языка, влияние политических, экономических, религиозных, научно-культурных отношений между народами, а также престижность языка. Внутрилингвистические причины – это необходимость в специализации предметов и понятий, необходимость в терминах, обслуживающие новые области знаний и другие.

Заимствования из арабского языка немного меняют свой облик в языке-реципиенте. Не свойственные буквы арабского языка, заменяются буквами узбекского языка. Также отличается и их произношение. К примеру, слова كتاب [kitab] *китоб*, امتحان [imtihān] *имтихон* и другие.

С семантической точки зрения, наблюдаются расширение и сужение значений заимствованных слов. К примеру, كتاب [ka:tib] *котиб* в исконном языке имеет несколько значений (пишущий, писец, писатель-журналист), а в заимствованном языке переводится, как *секретарь*. Здесь рассматривается сужение значения. А в слове مكتب [maktab] *мактаб* в арабском языке имеет значение (письменный стол, школа), а в заимствованном языке переводится, как *средняя и специализированная школа, направление и источник*. Данное слово подверглось расширению значения. Грамматическая адаптация выражается использованием в языке-реципиенте всех заимствованных слов в виде существительных.

По мнению Ф.А.Абдуллаева, слова заимствованные из других языков проходят сложный период. Они вначале передаются устным путем в процессе общения народов. Затем происходит их фонетическая обработка, только затем они заимствуются.

В словарном составе узбекского языка заимствования играют важную роль. Перемещение иноязычных материальных структур в узбекский язык ведет к обогащению его состава, является причиной конкретных количественных сдвигов в инвентаре лексических морфем языка и вызывает видимые последствия на семантическом уровне.

Немаловажную роль в заимствовании из арабского языка в узбекский язык, сыграл персидский язык. Слова, заимствованные из этого языка, в свою очередь, заимствованы им из арабского языка. Заимствованные таким образом слова, в основном употребляются в повседневной жизни, являются предметом и событий.

В целом, нужно отметить, что заимствование слова на другой язык всегда является постепенным процессом, занимающим довольно много времени. Постепенность может привести к тому, что иностранное слово может полностью ассимилироваться в языке и стать неотделимым от исконных слов.

По мнению К.Ю.Осупова, определение слов на исконность или заимствованность, можно произвести следующими критериями. Во-первых, наличие способности присоединения окончания женского рода к морфемной части. Следующая особенность – это склонность к внутренней флексии, присоединение префикса к корневой морфеме и присоединение окончаний к морфемной основе. Все эти признаки говорят о том, что эти слова являются заимствованными из арабского языка. Рассмотрим их подробно на примерах. С добавлением окончания – *a* к морфемной основе слова, получается новое слово, относящееся к женскому роду. Например, شاعرة – شاعر [shair-shaira] «*поэт-поэтесса*», معلمة – معلم [muallim-muallima] «*учитель-учительница*» и другие. Слова, которые склонны внутренней флексии, тоже являются арабизмами. Например, متفكر – تفكر [tafakkur-mutafakkir] «*мышление-мыслитель*», مشکل – شکل [shakl- mushkul] «*форма-трудность*» и другие. Присоединение окончаний -ият, - ат, к морфемной основе слова, тоже дает право считать слово – арабизмом. Например, إله – إلهيات [ilah-ilahiyat] «*божество-теология*», مدنية – مدنى [madaniy-madaniyat] «*культурный-культура*» и другие.

Подавляющее число носителей узбекского языка, кроме специалистов, не подозревают, например, что слово *qalam* (карандаш), *maktab* (школа), *bin* (здание) –арабского происхождения.

Это выражается тем, что слова заимствованные из арабского языка имеют своеобразную специфику. Быстрое освоение в языке-реципиенте происходит за счет способности присоединения к арабскому корню узбекского окончания.

Как отмечалось выше, заимствование - универсальный способ обогащения словарного состава. Они проникали в язык в форме устного и литературного заимствования. Различные формы заимствования показали результаты в развитии узбекской лексики и терминологии. Это отразилось и на фонетической форме заимствований, также на их семантике, в виде сужения или расширения значений слов.

Использованная литература

1. Кудряшова С.В. Тематическая классификация англо-американских заимствований в испанском языке. – Саратов.2014.
2. Турсунов У., Мухтаров Ж., Рахматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек адабий тили. –Т.1975
3. Ф.А.Абдуллаев. Тил қандай ривожланиди. –Т.1979.

4. Д.О.Хасанова. Арабча луғавий ўзлашмаларнинг ўзбек тили номинатив ва дериватив тизимидаги ўрни. филол.фан.номз.дисс. –Т.2011.
5. Аль– Кадими М.Г. Арабизмы в современном русском языке. –Воронеж.2010.
6. Боровков А.К. Узбекский литературный язык в период 1905-1917 г. –Т.1940.
7. Кодирова Н.И. Семантико-стилистический анализ заимствований в узбекском и русском языках в новейший период 1991-2001 гг.: дисс. канд.филол.наук. –Т.2001.
8. Normurodova, N. Z. (2018). Linguistic personality in the light of antropothentric paradigm: basic notion, best practices, challenges and perspectives.–LangLIT. *INTERNATIONAL PEER OPEN JOURNAL, India, 2*.
9. Prasad, K., Aladini, A., Normurodova, N.Z. et al. Take language assessment easy: the mediator impacts of self-assessment, test-taking skills in predicting student evaluation apprehension, foreign language learning self-esteem, and language achievement in online classes. *Lang Test Asia 13, 34 (2023)*. <https://doi.org/10.1186/s40468-023-00246-0>
10. Rashidova, N. (2020). THE ARABIC LOANWORDS IN EDUCATION TERMINOLOGY: LINGUISTIC AND STATISTICAL ANALYSIS. *The Light of Islam, 2020(4)*, 138-146.
11. Rashidova, N. B. ACTIVE, COMMON WORDS-ARABISMS OF THE SPHERE OF EDUCATION IN THE UZBEK LANGUAGE.
12. Sulaymonova, N. (2024). The Origins of the Literary Heritage of Scholar Mahmud Zamakhshari. *SPAST Reports, 1(1)*.
13. Nigora, S. (2021). On The Manuscript Copies Of" Al Kashshof" By Makhmud Zamakhshari. *Turkish Journal of Computer and Mathematics Education, 12(7)*, 2032-2042.
14. Asadov M. HOMO POETIKUS KONSEPSIYASI: NAVOIY VA RUMIY //Conferences. – 2025. – Т. 1. – №. 1.
15. TESHABOYEVA, Z. (2019). A Comparative Analysis Of Phraseological Units In “Baburname” And Their Different English Translations. *Philology Matters, 2019(1)*, 102-108.
16. Abdug‘afurovna, Q. S. (2022). “YURISH” SEMALI LUG ‘AVIY BIRLIKLARNING GURUHLANISHIDA DARAJALANISH. *Science and innovation, 1(B2)*, 509-511.
17. Teshaboyeva, Z. Q. (1994). A Cognitive Study of “Baburname”’S Translations and Principle of Compiling a Textual Dictionary. *Journal of Pharmaceutical Negative Results, 2006*.
18. Mahmadiyor Asadov. (2025). A Brief Review Of Vilen Komissarov’s Theory Of Equivalence. *International Journal Of Literature And Languages, 5(12)*, 86–89.
19. Mansurov S. Classification Of Poems In The Collection “Gulshani Dilafgor” //The American Journal of Social Science and Education Innovations. – 2021. – Т. 3. – №. 05. – С. 482-489.
20. Mansurov S. Characteristics of Dilafgor's lyrics //Asian Journal of Research in Social Sciences and Humanities. – 2022. – Т. 12. – №. 3. – С. 98-100.
21. Izzatillaev P. I. An International Multidisciplinary Research Journal //An International Multidisciplinary Research Journal. – С. 96.

MUNDARIJA		
I SHO‘BA. TARJIMASHUNOSLIKNING DOLZARB MASALALARI		
1.	Zuhriddin ISOMIDDINOV. Bizdagi tarjima muammolari	5
2.	Uzoq JO‘RAQULOV. O‘zbek tarjimachiligi istiqbollari	9
3.	Xurram RAHIMOV. Alisher Navoiyning “Munojot” asari tarixi, tabdili va tarjimalari xususida	14
4.	Олимджон КАСИМОВ, Мартаба СУЛТОНЗОДА. Некоторые лингвистические особенности перевода лексем «Шахнаме» на русский язык	17
5.	Ne‘matilla OTAJONOV. Eiji Mano – boburshunos olim	22
6.	Rukhsana IFTIKHAR. Beautification of Mughal women	26
7.	Наталья ФИЛИМОНОВА. Возможности перевода при работе иностранных учащихся с художественным текстом: начальный этап изучения русского языка	30
8.	Kosimboy MAMUROV, Nargiza TILAKOVA Functional syntax and mystical semantics: correlating syntaxemes with sufi concepts in Alisher Navai’s Uzbek and English ghazals	34
9.	Xayrulla HAMIDOV. Muslimbek Yo‘ldoshevning tarjimonlik mahorati	38
10.	Ирода СИДДИКОВА. К вопросу взаимосвязи психолингвистики и художественного перевода	43
11.	Xayrulla HAMIDOV, Zulfizarxon QORAXO‘JAYEVA. Nafisiyning “Jannatning yarim yo‘lida” asaridagi personaj portretining tarjimada berilishi	46
12.	Абдумажид МАДРАИМОВ, Аскарый МАДРАИМОВ. Вопросы перевода научного наследия Захириддина Мухаммада Бабур и традиция перевода в библиотеке Акбара в XVI веке	51
13.	Supriya BANERJEE, Iroda UMAROVA Reimagining classics: Tagore, translation and the global reader	54
14.	Ziyodaxon TESHABOYEVA. “Boburnoma”da milliy-madaniy xususiyatli til birliklar va ularning inglizcha tarjimalari	58
15.	Zulhumor MIRZAEVA. Politics under the mask of poetics: Chulpon’s translations in the 1920s-1930s	62
16.	Abdumajid MAMADALIYEV. Badiiy matn tarjimasida milliy koloritni ifodalash muammosi	72
17.	Muhammadjon ABDUVALIYEV. Sinxron tarjimashunoslikning zamonaviy masalalari	74
18.	Мұратбек БАҒИЛА, Кәмшат АЙМАҒАМБЕТОВА. Қазақ тілін оқыту әдістемесінің жаңа парадигмалары	80
19.	Shermurod SUBHON. Ijodiy kengashlarda	84

20.	Shermurod SUBHON. Kitobxon oldida mas’uliyat	97
21.	Murtazo SAYDUMAROV, Mahmudaxon SAYDUMAROVA. O‘zbek adabiyotining ilk romani tarjimalarida lingvomadaniy xususiyatlar va semantik o‘zgarishlar	100
22.	Mahmadiyor ASADOV. Tarjima – qiyosiy adabiyotshunoslikning tadqiqot obyekti	107
23.	Toshtemir ALIMOV. Gender as a linguistic and cultural parameter in literary translation	113
24.	Tozagul MATYOQUBOVA. Ilk hasbi hol qasida va uning o‘zbek tarjimoni	116
25.	Dilafruz MUHAMMADIYEVA. “Boburnoma”ning turkcha tarjimasi bilan bog‘liq muammolar	120
26.	Umida TURAeva. Some challenges of translating forensic terminology between English and Uzbek	125
27.	Елена ПАНОВА. Мифопоэтическая традиция и проблемы перевода и функционирования онимов в волшебной повести «Алиса в стране чудес» Л. Кэрролла	128
28.	Gulnoz MAMARASULOVA. Siyosiy matn tarjimasining lingvokulturologik jihatlari	137
29.	Эльнора БАГАВОВА. Эволюция переводческих теорий: от традиционных подходов к современным тенденциям	140
30.	Dilfuza KHUDAIBERDIEVA. Translation studies: traditional and modern approaches	144
31.	Gulnoz MAMARASULOVA, Ruxshona CHO‘LIYEVA. Diplomatik matnlarning tarjimada ifodalanishi	148
32.	Dilshod AMIRQULOV. Tarjimashunoslikda til tipologiyasi asosida komparativ yondashuv	151
33.	Tozagul NASRULLAEVA. Literary translation as interpretation: on the basis of Dreiser’s literary works	154
34.	Мохира ЭШКУВАТОВА, Достонбек АХМАДОВ. Роль лингвострановедческого компонента в обучении переводу	156
35.	Islom TURDIYEV. Ingliz va o‘zbek tillaridagi ayrim ish yuritish terminlarining tarjima talqinidagi muammolari	160
36.	Фотима УМИРЗАКОВА. Проблемы традиционных и современных подходов в немецком переводе	163
37.	Shohsanam BEKMURATOVA. Maqollar tarjimasida tarjimonlarining lingvomadaniy yondashuvlari	166
II SHO‘BA. QIYOSIY TILSHUNOSLIK MASALALARI		
38.	Sayed Mohamed Ahmad KORAYEM. Principles for developing comparative linguistic studies	171
39.	Nedim BAKIRCI. Milli kimlik inʼsasında halk biliminin işlevi	183
40.	Farhad RAHIMI. Beş, bel, bilek, elik/ el ve ilik kelimelerinin etimolojik ve anlamsal bağlantıları	190

41.	Farhad RAHIMI. Nezrali'nin Çağatay türkçesi sözlüğünün yanlıslari üzerine iii	196
42.	Сырга ОРУНБАЕВА, Долон МАЛДЫБАЕВ, Сагынбек ОРУНБАЕВ, Минаим МЫРЗАКМАТОВА, Жумакадыр КАРАМОЛДОЕВ. Горы и их лингвистические особенности: типология высот и культурных различий	215
43.	Saodat MUHAMMEDOVA, Kosimboy MAMUROV. Reforming the Uzbek latin alphabet: balancing phonology and global usability	221
44.	Jamoliddin YOQUBOV. O‘zbek va fransuz tillarida “ona” leksemasi ifodalanishining lingvomadaniy xususiyatlari	223
45.	Valijon VOSITOV. Inkor kategoriyasi lingvistik voqelik sifatida	228
46.	Khushnuda SAMIGOVA. Identifying the semantic component of affectionate form	230
47.	Nargiza DOSBAYEVA. Specific features of intercultural interaction in the course of teaching foreign languages	234
48.	Наргиза РАШИДОВА. Арабские заимствования в узбекском языке	237
49.	Ulugbek KARIMOV. Evolution of the cyborg in 21st-century science fiction	240
50.	Kamola ABDULLOEVA. Diskursiv shaxsning grafik vositalar orqali aks etishi	243
51.	Malohat BADALBAYEVA. The special lexicon of emergency situations in global linguistics	246
52.	Nargiza MIRZALIYEVA. Abdulla Qahhor va Ernest Xeminguey hikoyalari qahramonlarining o‘ziga xos xususiyatlari: badiiy tahlil va qiyosiy yondashuv	250
53.	Azizjon SHARIPOV. Yozma manbalarda Hirotning tarixiy toponimikasiga doir ma’lumotlar: Shohrux Mirzo davri	253
54.	Марина ИСКАКОВА. Тюркоязычный мир от древности	263
55.	Nargiza YUSUPOVA. The impact of artificial intelligence on comparative philology and translation studies	268
56.	Feruzaxon KARIMOVA. Aksiolingvistikada ma’naviy qadriyatlar talqini	272
57.	Zebiniso BEKMURADOVA. O‘zbek va fransuz maqollaridagi xiazmlarning stilistik, semantik va lingvokulturologik tahlili	276
58.	Sabohat QAHHAROVA. Yassaviy hikmatlarining lingvokulturologik tahlili	279
59.	Dildora KENJAYEVA. “Boburnoma”da antroponimlarning etimologik o‘ziga xosligi	283
60.	Gulchexra IBRAGIMOVA. Ingliz tilida abbreviatura va akronimlarning lingvistik tahlili	287
61.	Asror YUSUPOV. Lug‘at maqolasi strukturasi nazariyasining rivojlanishi	289